



Znicz pamięci dla ofiar wojny w Ukrainie / Свічка пам'яті жертв війни в Україні

2022-11-03

Tradycyjnie każdego roku w dniu Wszystkich Świętych Polacy tłumnie odwiedzają groby bliskich na cmentarzach. W tym wyjątkowym czasie nie można zapomnieć o osobach przybyłych z Ukrainy. Z myślą o nich i o trwającej wojnie, na cmentarzu Rakowickim powstało szczególne miejsce pamięci, gdzie każdy w ciszy i zadumie mógł zapalić symboliczny znicz i złożyć kwiaty.

Na Ukrainie święto zmarłych (*hrobki*), według kalendarza juliańskiego, przypada tydzień po Wielkanocy. Ukraińcy obchodzą je bardzo rodzinnie, licznie gromadząc się na tamtejszych cmentarzach. Nie zapominajmy jednak, że wielu przybyłych do nas uchodźców to katolicy oraz mieszkańcy zachodnich regionów Ukrainy, gdzie kultywowane jest święto Wszystkich Świętych. Niestety, ze względu na trwającą wojnę w najbliższym czasie nie wrócą do kraju i nie będą mogli tradycyjnie przeżyć tego wyjątkowego czasu.

Aby umożliwić zarówno im, jak i Polakom choć symbolicznie uczcić pamięć o zmarłych, miasto Kraków wyznaczyło specjalną kwaterę na cmentarzu Rakowickim, gdzie 1 i 2 listopada można było oddać hołd ofiarom rosyjskiej napaści na Ukrainę.

Kwaterę nr CII łatwo będzie odnaleźć. Znajduje się ona w części nekropolii na Rakowicach przy ul. Prandoty i zostanie stosownie oznakowana, również ukraińską flagą. Na mapie kwaterę wyszczególniono za pomocą koloru czarnego. [Pobierz PDF](#).

Pomysł, który zrealizował Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie, to wynik inicjatywy obywatelskiej. Zwrócił się z nim do władz miasta Jakub Niewdana – młody artysta, absolwent Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie.

Fot. Patrycja Ćwikła / Zarząd Cmentarzy Komunalnych w Krakowie

[UA]

Традиційно щороку у День усіх святих краків'яни відвідують могили своїх рідних на гмінних кладовищах. У цей особливий час ми не можемо забути про наших гостей з України, які залишили свої домівки та родини, і багато з них не можуть повернутися на батьківщину, щоб вшанувати пам'ять загиблих. Для них на Раковицькому цвинтарі буде створено спеціальне місце пам'яті, де українські біженці та їхні друзі зможуть мовчки та в роздумі запалити свічки та покласти квіти.

В Україні свято мертвих (проводи) за юліанським календарем припадає на тиждень після Великодня. Українці святкують його родиною, масово збираючись на місцевих кладовищах. Не



**Magiczny
Kraków**

забуваймо, однак, що багато біженців, які прибули до нас, є католиками та мешканцями західних областей України, де культивується День всіх святих.

На жаль, через війну, яка триває, вони не повернуться до країни найближчими днями і не зможуть традиційно пережити цей винятковий час.

Щоб мати змогу хоча б символічно вшанувати пам'ять загиблих, місто Краків визначило спеціальне символічне місце на Раковицькому цвинтарі, де 1 та 2 листопада краків'яни також зможуть віддати данину пам'яті всім загиблим внаслідок нападу Росії на Україну.

Спеціальне визначене місце № CII можна буде легко знайти. Знаходиться в частині Раковицького кладовища на вул. Прандоти і буде позначене відповідним чином, а також українським прапором. На мапі спеціальне місце виділене чорним кольором. [Завантажити PDF.](#)

На знак солідарності ми закликаємо мешканців залишити символічну свічку чи букет квітів у спеціально призначеному місці пам'яті. Будьмо разом у найближчі дні 1 та 2 листопада.

[\(Powrót\)](#)